

# Cyno News

No. 97



Bulletin officiel de la  
SOCIÉTÉ CYNOLIGIQUE DU  
VAL-DE-TRAVERS  
Fondée en 1937

[www.cynovaldetravers.ch](http://www.cynovaldetravers.ch)



**Progiciels de gestion intégrés (ERP)**

Industrie - Commerce - Horlogerie  
Santé - Soins - Institutions médicales  
Gérances - Régies - Fiduciaires  
Assistance et Maintenance évolutive

**Créateurs de solutions**

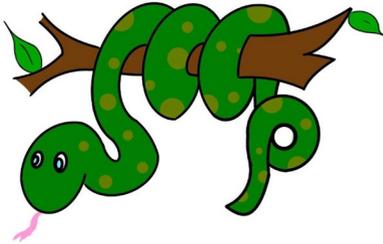
Outils décisionnels (BI)  
Applications WEB et Mobiles  
Développements personnalisés  
Projets Partenaires

**Ingénierie IT**

Equipements informatiques  
Centre d'hébergement (Cloud)  
Stockage - Virtualisation - Surveillance  
Administration de sites



Id Informatique et développement SA, Rue Numa-Droz 109 - 2301 La Chaux-de-Fonds - 032 545 02 00 - info@idinfo.ch - www.groupeid.ch



## Le P'tit Python

Atelier de Couture  
Mercerie, Laine, Tissus

Séverine Python - Grand-Rue 16 - 2114 Fleurier  
032 860 11 78 - severinepython@bluewin.ch



**Heures d'ouverture**

Me, Je, Ve  
9h00-11h30 / 14h00-18h00  
Sa  
9h00-12h00



## **udétat Ferblanterie** **Sàrl**

*Ferblanterie - Couverture  
Entretien de Toiture*

Rte de Bourgogne 3a  
2019 Rochefort  
Tel: 032/ 855.14.61  
Natel: 079/ 296.07.66  
oa.audetat@bluewin.ch

# COMITÉ

## PRÉSIDENTE

Aurélie Bernasconi  
076 383 17 97  
Grand-Bourgeau 98  
2126 Les Verrières  
aurelie@lead-it.ch

## VICE- PRÉSIDENT(E)

Poste vacant

## SECRÉTAIRE

Jean-François Beranek  
078 803 70 61  
Furcil 8  
2103 Noiraigue  
Jeanfrancois.beranek@gmail.com

## CAISSIÈRE

Rachèle Clerc  
078 642 20 95  
Allée du Bied 17B  
2013 Colombier  
caisse.cynovdt@gmail.com

## ENTRETIEN ET MATÉRIEL

Georges Robert  
079 630 48 32  
Petit Bois 2  
2316 Les Ponts-de-Martel  
georges.christophern@bluewin.ch

## RELATION COMITÉ ET COMITE MONITEURS

Candice Borel  
078 823 59 99  
Rue du Ruisseau 6  
2115 Buttes  
candice.borel@gmail.com

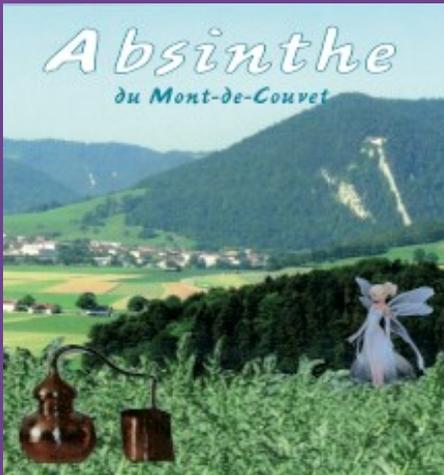
## ASSESSEUR

Christophe Robert  
079 329 32 40  
Petit Bois 2  
2316 Les Ponts-de-Martel  
georges.christophern@bluewin.ch

## ASSESSEUR

Jessica Wyss  
078 896 69 49  
Rue du Quarre 44  
2108 Couvet  
jwyss82@gmail.com





**Absinthe**

*du Mont-de-Couvet*

**Gérard Stampfli**

**Le Mont-de-Couvet 203**

**2108 Couvet**

**Tél. 032 863 34 79**

**stamdany@vtxnet.ch**



**CHRISTIAN  
LEBET  
FIDUCIAIRE**

**Grande-Rue 10  
2112 M tiers (NE)**

**T 032 866 15 14  
fiduciairelebet@valtra.ch**

**Vous souhaitez faire un don   la cyno du Val-de-Travers ?**

**Société cynologique du Val-de-Travers, Les Petits-Marais, 2108 Couvet**

**CH20 8080 800770437616**

**IIID (n  BC): 80808**

**SWIFT-BIC: RAIFCH22**

# CONTACT

## ADMINISTRATION DU SITE WEB / RÉDACTION CYNO NEWS

Aurélie Bernasconi  
076 383 17 97  
Grand-Bourgeau 98  
2126 Les Verrières  
cynovaldetravers@gmail.com

## TRANSMISSION DES RÉSULTATS

Jessica Wyss  
078 896 69 49  
Rue de Quarre 44  
2108 Couvet  
jwyss82@gmail.com

## TOUTES CORRESPONDANCES

Sté Cynologique du Val de Travers  
Case Postale 201  
2108 Couvet



RETROUVEZ-NOUS SUR

[www.cynovaldetravers.ch](http://www.cynovaldetravers.ch)



# MOT DE LA PRÉSIDENTE

## Chers amis de la cyno,

Bien que l'été joue les prolongations pour notre plus grand plaisir, la saison touche à sa fin, les activités de la cyno vont ralentir un peu pour mieux nous permettre de préparer 2024. Mais avec une année aussi active, il était nécessaire pour le comité de rassembler tous les membres, amis, sponsors, vous qui avez donné votre temps et autres ressources en faveur de nombreuses manifestations, autour d'un verre de remerciement. Plus qu'un verre, nous vous donnons rendez-vous le dimanche 29 octobre en fin d'après-midi à l'occasion du Hallocynoween, pour partager un apéro suivi de la soupe à la courge et des cervelas grillés sur le feu. Vous pourrez bien sûr profiter du parcours ludique d'halloween, les déguisements sont d'ailleurs recommandés ! Toutes les informations suivront par e-mail.

Concernant les projets en cours et à venir, notamment au niveau de la gestion de la vaisselle, des infrastructures et de notre identité visuelle, le comité travail d'arrachepied pour avancer dans la bonne direction. Malgré la mauvaise surprise de notre source qui ne semble plus vouloir nous fournir d'eau côté foot, de belles perspectives s'offrent à nous pour 2024 !

Au plaisir de vous retrouver nombreux sur nos terrains !

*Aurélie Bernasconi*



# la Mobilière

Agence du Val-de-Travers

Fabien Chapatte

montagnes@mobiliere.ch

032 864 61 16

**AUTOMOBILES - COUVET**



**Stéphane Graf**

ŠKODA



Crédibilité - Durabilité -  
Proximité - Esprit d'entreprise

**Banque Raiffeisen Neuchâtel et Vallées**

Agences à Bevaix, Cernier, Coffrane,  
Colombier, Fleurier, Gorgier, La Neuveville,  
Neuchâtel et St-Blaise

**RAIFFEISEN**

# SANTÉ BUCCO-DENTAIRE (1ÈRE PARTIE)

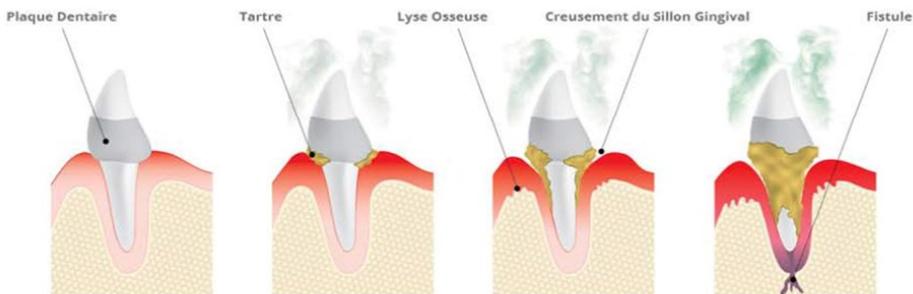
Dans cet article on va discuter de la santé buccodentaire, des maladies dentaires les plus fréquentes chez les chiens, comment on les soigne et surtout comment les prévenir. Pour commencer, il faut bien comprendre la différence entre la plaque dentaire et le tartre. Effectivement, ces deux termes sont souvent utilisés à tort comme synonymes.

La plaque dentaire est notre ennemi principal dans la santé bucco-dentaire, c'est elle qui va provoquer le plus de problèmes et donc c'est contre elle qu'on va tenter de lutter. De prime abord elle a l'air plutôt inoffensive, c'est le petit film collant qu'on trouve sur la surface des dents. Ce film est rempli de bactéries, on peut aussi l'appeler un biofilm. Ce sont ces

bactéries qui vont provoquer les problèmes pour la santé des dents de vos animaux (et des nôtres aussi !). La plaque recouvre la surface des dents mais elle se met aussi sous la gencive, c'est là qu'elle peut vraiment commencer à faire des dégâts, c'est ce qu'on va appeler de la maladie parodontale.

Le tartre est formé par la plaque dentaire qui se minéralise et forme une couche dure et d'épaisseur variable. Ce n'est pas très esthétique et peut effectivement servir de lieu de vie aux bactéries, mais ce n'est pas lui le plus grand problème dans les maladies dentaires.

La maladie parodontale est l'une des maladies les plus fréquentes chez nos animaux de compagnie. En effet,



différentes études montrent que 80 à 90% des chiens âgés de plus de 3 ans sont atteints de maladie parodontale. Les chiens de petites tailles sont les plus touchés, ils ont généralement des symptômes qui apparaissent plus jeunes et de manière plus sévère. Cette maladie arrive lorsque la plaque dentaire s'attaque aux tissus de soutien de la dent, à savoir la gencive, le ligament alvéolo-dentaire, l'os alvéolaire et le cément. La maladie est divisée en 4 stades selon la sévérité de la maladie.

**Stade 1 :** Une gingivite est visible, c'est à dire que les gencives sont plus rouges à cause de l'inflammation provoquée par la plaque dentaire subgingivale. A ce stade, les tissus de soutien plus profonds sont généralement intacts. La maladie peut être guérie avec un brossage des dents quotidien.

**Stade 2 :** La gingivite progresse, les gencives sont plus rouges et plus gonflées. Également les tissus de soutien commencent à être affectés, ce qu'on peut appeler parodontite. Il peut y avoir une perte de ce tissu de soutien allant jusqu'à 25% de la longueur de la racine de la dent touchée. Après un assainissement bucco-dentaire (ABD) effectué chez

votre vétérinaire, il sera possible de maintenir l'état des dents avec un brossage de dents à la maison.

**Stade 3 :** La gingivite et la parodontite progressent, des poches parodontales commencent à se former. L'haleine de l'animal commence à sentir plus fort et il peut aussi commencer à montrer des symptômes de douleurs (réticence à manger/ ronger des choses dures, ou à porter des objets dans sa gueule).

C'est généralement à ce stade que les propriétaires prennent conscience qu'il y a un problème. Malheureusement la gravité de la maladie ne permet pas toujours de conserver les dents atteintes. Un ABD est la première étape, puis selon le degré de la maladie et le nombre de dents atteintes, un brossage de dents à la maison peut permettre de ralentir la progression du processus. Un ABD annuel sera conseillé pour ces patients.

**Stade 4 :** La gingivite et la parodontite continuent de progresser, la perte des tissus de soutien dépasse le 50% de la racine de la dent. A ce stade, le seul traitement possible est l'extraction dentaire. Il est important de noter que les maladies dentaires, la maladie parodontale en particulier, peuvent avoir des impacts sur d'autres organes du corps. En effet, les bactéries de la

cavité buccale peuvent passer dans le sang, particulièrement lors que les gencives sont inflammées et saignent facilement. Ces bactéries ont tendance à toucher le cœur, les reins et le foie, ce qui peut avoir des implications graves pour la santé de l'animal. Dans des cas beaucoup plus rares une septicémie est aussi possible.

La pathologie dentaire la plus fréquente chez les chiens après la maladie parodontale est la fracture. Elle est généralement causée par la mastication d'un objet trop dur (caillou, os, bois de cerf, etc.), mais peut aussi arriver suite à un traumatisme (chute, accident de la route, jeu, etc.). Une fracture dentaire peut être simple, c'est à dire sans atteinte de la pulpe dentaire, ou complexe où la pulpe est touchée. Une fracture dentaire nécessite une prise en charge médicale. Pour une fracture simple, la



*Fracture complexe d'une carnassière*

zone cassée peut être réparée avec du composite. La prise en charge d'une fracture complexe va dépendre de la dent concernée et de la fracture en soit. Si on veut (et qu'il est possible de) sauver la dent, un traitement de racine sera nécessaire. Il sera après possible de mettre une couronne métallique ou en céramique si on veut conserver au mieux la forme et la fonction de la dent. Dans les cas où la fracture est trop profonde, le seul traitement sera l'extraction de la dent. Les fractures dentaires ne sont pas des urgences, mais doivent être pris en charge rapidement pour éviter des douleurs trop importantes au chien. Ne rien faire n'est pas une option tolérable d'un point de vu bien-être animal. (Suite de l'article dans le n°98)



*Fracture simple d'une canine supérieure*

*Méd. vét. Emma Feeney*

[www.bzisa.ch](http://www.bzisa.ch)

**BZI**  
IMMOBILIER

*Fort de plus de 50 ans d'expériences, notre agence de proximité située au cœur du canton, est à votre service depuis 3 ans déjà*

*Nos engagements : écoute - réactivité - disponibilité - résultat  
Pour votre entière satisfaction*

**Simplifiez-vous la vie, contactez-nous !**

GESTION IMMOBILIERE  
EXPERTISE-CONSEILS  
ACHAT-VENTE  
MISE EN VALEUR  
MISE EN LOCATION

SUIVI ET OPTIMISATION  
DE VOTRE PATRIMOINE

*Immobilierement  
votre*

**LUC ROUILLER**

concepteur métal  
serrurerie, acier  
et inox

rue des monts 2a  
2053 Cernier  
032 853 35 36

[www.luc-rouiller.ch](http://www.luc-rouiller.ch)

**Copy Service & Bureautique s. à r.l.**



**Travaux de bureau  
Vente matériels  
de bureau et  
informatique**

**Les Raies 13  
CH - 2115 Buttes**

Tél: 032/861.19.84  
Natel: 079/449.43.44

Fax: 032/861.35.79  
[jjthiebaud@bluewin.ch](mailto:jjthiebaud@bluewin.ch)

# NOS MEMBRES EN CONCOURS

## AGILITY

24.06 SC Tavannes

L1: Héloïse Aegerter avec Lovely

1/11 open

L2: Juliane avec Alya

2/14 open , 4/14 jumping

08.07.23 Villars-le-grand

Cypat'agil

M1: Sandrine Goedecke avec Niska

3/7 agility , 4/7 jumping

04.08.23 Yverdon les Cabotins

M1: Sandrine avec Niska

1/7 agility , 4/7 au jumping

05.08 Yverdon les Cabotins

M1: Sandrine avec Niska

2/11 open, 3/11 jumping

19.08 SC Val-de-Travers

L1: Candice et Rafiki

6/31 au jumping

L2: Juliane et Alya

7/24 open

20.08 SC Val-de-Travers

Large 1: Héloïse Aegerter avec Lovely

4/13 open, 1/13 jumping

M2: Sandrine Goedecke avec Niska

2/12 agility , 2/12 jumping

27.08.23 HS Seeland-Pieterlen

L1: Emma avec Lylipie

4/12 agility, 1/12 jumping

02.09.Sion

L1: Héloïse Aegerter avec Lovely

2/10 jumping, 1/10 agility

L1: Emma et Lylipie

5/29 agility

L2: Julianne et Alya

1/15 agility

03.09.Sion

L1: Héloïse Aegerter avec Lovely

1/11 jumping, 3/11 agility

16.09 Click'agil VDR

L1: Héloïse Aegerter avec Lovely

2/3 jumping, 2/3 agility, 2/3 open

M2: Sandrine et Niska

1/6 agility, 3/6 jumping, 3/6 open



# NOS MEMBRES EN CONCOURS (SUITE)

L 1: Emma et Lylipie  
4/14 agility, 3/14 open

L 2: Julianne et Alya  
2/6 agility, 3/6 jumping

17.09 Concours amical Altavilla  
Small débutant/Salomé Bovon avec  
Lena  
Rang 1 agility

Small avancé/ Elodie Minala avec  
Jaycko  
Rang 1 agility

Medium avancé/ Billy Rota avec Argo  
Rang 3 agility

## SHOW



## CTUS

30.09 SC Delémont  
ChA1 : Julianne et Alya  
1er Rang, 291 pts

Félicitations à Andreia avec Ayko et Yohan avec Sierra pour leur mention en ChA1 ( ring ). Ils sont désormais officiellement membres Redog ! Bonne route dans cette formation complexe et passionnante.

Tollca's Lighthouse of Alexandria, appelée Yella, le Toller d'Elsbeth Wittwer, a remportée le titre de "VETERAN WORLD-WINNER 2023" à l'exposition mondiale de Genève. Durant les 3 jours elle s'est classée 1ère de sa catégorie (Grand Prix de Genève / Breed Specialty / World Dog Show) et obtenu le titre de champion Vétérain Suisse. Bravo pour cette magnifique consécration !



# Knuegel

## PAYSAGISTE

CONCEPTION ET ENTRETIEN DE JARDIN

2114 FLEURIER - 032 863 20 74



Patinage 29 - 2114 Fleurier - Val-de-Travers  
+41 32 861 32 79 - +41 78 737 04 50 - [boucherie.rota@hotmail.com](mailto:boucherie.rota@hotmail.com)

Transmettez-nous vos plus belles photos pour publication dans le journal, sur facebook et le site web du club !

Uniquement par mail à [cynovaldetravers@gmail.com](mailto:cynovaldetravers@gmail.com)

# NOS MANIFS EN IMAGE

## CONCOURS AGILITY, 19 / 20 AOÛT

Quelle chaleur pour cette édition 2023 de notre traditionnel concours agility ! Des points de refroidissement pour les chiens ont même du être installés ça et là.. Les températures supérieures à 30° ont fait planer sur ce week-end une ambiance tropicale.

*Ci-dessous : Candice et Rafiki*

Ces conditions particulières ont toutefois eu un impact négatif sur la consommation à notre buvette, le simple fait de passer d'un terrain à l'autre semblait être un effort considérable..

Merci à tous pour votre aide durant ce week-end !

Jessica, Candice et Aurélie.



# JOURNÉE HUMORISTIQUE, 23 SEPTEMBRE

Quelle magnifique journée ! Les organisateurs ( ci-dessous ) ont redoublé d'effort pour préparer des décors époustouflants et un parcours de postes originaux, colorés et totalement en accord avec le thème de la journée; le cirque. Clôturée par un apéro suivi du ( délicieux ) souper, les participants garderont un souvenir mémorable de cette activité haute en couleur et en bonne humeur ! Merci aux organisateurs pour leur travail extraordinaire !



*Ci-contre : Le dernier poste du parcours, le selfie... Plein d'accessoires à revêtir pour faire la photo souvenir parfaite ! Les photos de la journée seront disponibles sur notre site web dès le 05 octobre.*

Suite en page 19

# MONITRICES

## AGILITY

Responsable & monitrice

Jessica Wyss | 078 896 69 49 | jwyss82@gmail.com

### Monitrice

Lotti Jeanneret

079 205 46 44

jml.jeanneret@bluewin.ch

### Monitrice

Héloïse Aegerter

078 926 46 81

aegerterhelo@bluewin.ch

## COURS OBLIGATOIRES

Pierre-Yves Loetscher | 078 710 89 12 | co.cynovdt@gmail.com

## SPORT PLAISIR

Fabienne Montandon

079 473 77 77

fabienne-montandon@bluewin.ch

## CHIENS DE FAMILLE

Claude Marchand

076 805 75 61

chatons07@gmail.com



## PISTAGE

Claude Wyttenbach

079 485 79 44

info@c-espacegestion.ch

# ET MONITEURS

## SOCIALISATION & ÉDUCATION CHIOTS

### Responsable & monitrice

Candice Borel | 078 823 59 99 | [candice.borel@gmail.com](mailto:candice.borel@gmail.com)

### Monitrice

Rachèle Clerc  
078 642 20 95  
[caisse.cynovdt@gmail.com](mailto:caisse.cynovdt@gmail.com)

### Monitrice

Valérie Paganuzzi  
076 249 81 58  
[val2neuch@gmail.com](mailto:val2neuch@gmail.com)

### Monitrice

Véronique Perrenoud  
079 510 07 87  
[veronique.leuba@gmail.com](mailto:veronique.leuba@gmail.com)

### Monitrice

Alina Iervolino  
079 703 91 67  
[alina\\_iervolino@hotmail.com](mailto:alina_iervolino@hotmail.com)

## PROMENADES EDUCATIVES

Martine Chevalier  
079 317 15 59  
[martine.mages@gmail.com](mailto:martine.mages@gmail.com)

Martine Schnetzer  
079 694 04 70  
[martineschnetzer@gmail.com](mailto:martineschnetzer@gmail.com)

## ACCOMP. CUM-IGP

Catherine Jeanneret  
079 485 79 44  
[info@c-espacegestion.ch](mailto:info@c-espacegestion.ch)

Patrick Eichenberger  
078 693 70 74  
[pat.eichen@gmail.com](mailto:pat.eichen@gmail.com)

RENSEIGNEMENTS ET RENDEZ-VOUS COURS PRIVÉS

CANDICE BOREL 078 823 59 99

JESSICA WYSS 078 896 69 49

# JOURNÉE HUMORISTIQUE SUITE EN IMAGE



*Ci-contre : l'exercice périlleux du funambule  
Ci-dessous : certain ont mieux jonglé que  
d'autres, la grande classe !*



*Ci-contre : un lion bien attentif  
au tour de magie, il devra  
retrouver où se trouve la  
croquette.*

*Ci-dessous : le circuit en char-  
rette on connaissait, mais en  
palme c'est autre chose !*





La pension sympathique  
pour vos chiennes

E.+U.Wittwer, Haut de Riau 352,2108 Couvet

032 863 17 43

info@hautderiau.ch / hautderiau.ch



- ELECTRICITE
- TELEMATIQUE
- PARATONNERRE
- ELECTROMENAGER

**Société Electrique du Val-de-Travers SA**

Depuis plus de 20 ans ; votre spécialiste dans votre région,  
pour toutes vos installations électriques !

[www.sevt.ch](http://www.sevt.ch) / Rue du Preyel 9 – 2108 Couvet / 032 863 12 24

# BALADES ÉDUCATIVES

## NOUVELLE DISCIPLINE 2023 DU CLUB A DÉCOUVRIR

Le but est de passer un bon moment ensemble dans le calme, de prendre le temps de faire les choses, de favoriser la complicité, la confiance et le lien qui unit le maître à son chien, ceci en toutes situations.

Le chien est souvent conditionné à obéir sur un terrain clôturé avec un minimum de distractions. Afin d'avoir une bonne éducation de base il est impératif de passer par cette phase d'apprentissage sur le terrain. Toutefois une socialisation en toutes situations est indispensable pour la vie de nos chiens. Attention à toujours tenir compte du bien-être du chien ne jamais brûler les étapes.



Les balades éducatives complètent et permettent de mettre en pratique les cours appris sur le terrain.

C'est avec beaucoup de plaisir que notre équipe se retrouve tous les mardis à 14h30.

Les lieux de rendez-vous sont très divers, Fleurier, Couvet ou encore Môtiers pour travailler à côté de divers passants, croisements de chiens, bruits de la ville et autres véhicules.

C'est aussi en forêt que nous faisons nos balades éducatives pour profiter du relief naturel ce qui donne l'occasion de faire de nombreux exercices. Accessoirement ne pas manger tout ce qui traîne par terre.

Tirer parti également de pontons divers, escaliers ajourés, troncs d'arbres et diverses cachettes.



Toutes ces situations sont prétextes à des exercices et considérés comme des jeux par nos chiens.

Une fois ou l'autre nous avons également pris le train, une boisson en terrasse l'été etc...

Nous avons la chance de compter parmi nos binômes, des chiens plus posés, ce qui est très précieux. Il est intéressant d'observer en certaines situations que ceux-ci, par leur maturité, vont « motiver » certains chiens plus jeunes et moins sûrs d'eux.

Jouez, amusez-vous, cherchez cette complicité avec vos chiens, apprenez à les connaître, à les lire, ils sont tous uniques et différents et chaque binôme doit trouver sa propre manière de fonctionner. Ceci est la réussite d'une belle et longue relation humain chien.

Martine Chevalier



# BIENVENUE À NOS NOUVEAUX MEMBRES :

PISTAGE: Mme Isabelle Rodrigues

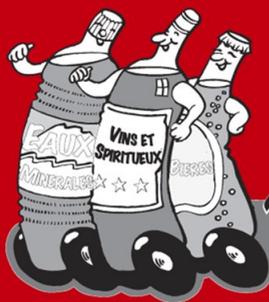
OBÉISSANCE : Mme Andreia Gonçalves

OBÉISSANCE: M.Yohan Prost



RETROUVEZ TOUTES LES PHOTOS DE NOS COURS ET  
MANIFESTATIONS SUR NOTRE SITE WEB  
[WWW.CYNOVALDETRAVERS.CH](http://WWW.CYNOVALDETRAVERS.CH)

Le spécialiste pour toutes vos boissons



**BEZENÇON BOISSONS**  
FLEURIER sàrl

Ruelle Rousseau 5 – 2114 Fleurier – tél. 032.861.23.18

**C** - Espace gestion Sàrl

Catherine Jeanneret, Sur le Vau 4, 2105 Travers  
Comptabilité - salaires - décomptes TVA  
Secrétariat et tous travaux administratifs  
impôts - service à domicile

079 485 79 44

info@c-espacegestion.ch

www.c-espacegestion.ch

**D** CARROSSERIE  
**RSAT**

2115 Buttes

Tél. 032 861 12 62

Fax 032 851 17 50

# HORAIRES DES ENTRAÎNEMENTS



	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
Éducation « groupe élite »		18h30- 19h15					
Éducation « active-t-pattes »		19h30- 20h15					
Éducation juniors		19h30- 20h15					
Classe chiots		18h30- 19h15					
Agility/ 1 + Hobby	17h15- 18h30						
Agility/ 2	18h30- 19h30						
Agility/ 3	19h45-						
Agility débutants			18h30- 19h30				
Accompagnement CUM—IGP			Dès 15h00			Dès 15h00	Flair 09h00
Éducation Sport Plaisir							10h15 11h00
Pistage		15h00 18h00			15h00 18h00		
Chiens de famille					18h30-		
Promenades éducatives		Dès 14h30					
Cours obligatoires			19h00 20h00	19h00 20h00			



# CONTRÔLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

## HENRI KOTTISCH

Contrôleur avec brevet fédéral



2108 Couvet - tél: 079 601 86 94 - [kottisch@bluemail.ch](mailto:kottisch@bluemail.ch)

## Hôtel-Restaurant

# *de la Truite*

## TRUITES DU VIVIER

*Cuisine de saison*



Grande salle historique  
pour vos festivités

Famille Bonfiglio-Baumann  
2149 Champ-du-Moulin / NE

A photograph of an art studio corner. It features a wooden easel holding a colorful abstract painting, and a red glass bottle on a wooden surface in the foreground.

Tél. 032 855 11 34  
[gite@evasionloisirs.ch](mailto:gite@evasionloisirs.ch)  
[www.la-truite.ch](http://www.la-truite.ch)

# AGENDA 2023

Date	MANIFESTATIONS & AUTRES
29 octobre	Hallocynoween
4 novembre	Journée entretien d'automne



  
assena  
désamiantage & décontamination

Rue du Blé / Korngasse 8  
2502 Biel/Bienne  
CP 3606

Rue de la Côte 5  
2710 Tavannes

Tél. : 032 481 15 36  
Fax : 032 481 21 36

[info@assena.ch](mailto:info@assena.ch)  
[www.assena.ch](http://www.assena.ch)

# GARAGE-CARROSSERIE **JEANNERET**



**JEANNERET** TOYOTA spécialiste

Garage Carrosserie Jeanneret

**2037 Montmollin**

**Toyota Corolla Cross  
2.0 Hybrid AWD**

**032 731 20 20**

**Véhicule de prêt gratuit**

